



ТЕХНИК TOPSHIRIQ		ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ	
“ShGKM” MCHJ ehtiyojlari uchun Kalibrlovchi gaz aralashmalarini xarid qilish		на закупку ПГС (поверочные газовые смеси) в качестве калибровочного газа для нужд ООО «Шуртанский ГХК»	
1. UMUMIY MA'LUMOTLAR		1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	
1.1 Nomaishi		1.1 Naименование	
Ish joyidagi uglevododorod gazi analizatori uchun kalibrlash gazi (gaz analizatori uchun - MiniRAE - 2000)		Калибровочный газ для газоанализатора углеводородов с рабочено места (для газоанализатор – MiniRAE - 2000)	
Izobutilen (Kalibrlash gazi) 100 rpm / bosim 500 psi.		Isobutylene (calibration gas) 100 rpm / давления 500 psi.	
Ish joyidagi gaz analizatori (Drager Ham 5600) uchun kalibrlash gaz aralashmasi (CO, H2S, CH4, O2)		Калибровочная газовая смесь (CO, H2S, CH4, O2) для газоанализатора (Drager Ham 5600) с рабочено места	
Ish joyidagi gaz analizatori (Drager Ham 5600) uchun kalibrlash gazi SO2		Калибровочный газ SO2 для газоанализатора (Drager Ham 5600) с рабочено места	
1.2 Xarid qilish uchun asos		1.2 Основание приобретения товара	
Asos: 2023-yil uchun tasdiqlangan yillik buyurtma		Основание: Утверждённой заявка на 2023 г.	
1.3 Yangiligi to'g'risidagi ma'lumot (ishlab chiqarilgan yil)		1.3 Сведения о новизне (год производства товара)	
Kalibrlovchi gaz 2022-2023 yillarda ishlab chiqarilgan bo'lishi kerak		Калибровочный газ должны быть 2022-2023 годы выпуска	
2. QO'LLANISH SOHASI		2. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ	
Gaz aralashmalari tarkibining davlat standarti namunalari KGA (Kalibrlovchi gaz aralashmalari) gazsimon muhitidagi tarkibiy qismlarning tarkibi uchun o'lchov vositalarini kalibrlash, kalibrash, tekshirish va sinovdan o'tkazish, o'lchashning aniqligini nazorat qilish uchun o'lchash usullarini sertifikatlash uchun ishlatiladi. standartlashtirilgan yoki sertifikatlangan usullar (gaz analizatori, gaz xromatografi va boshqalar) bo'yicha bajarilgan natijalar.		Государственные стандартные образцы состава газовых смесей ПГС (Поверочные газовые смеси) применяются для градуировки, калибровки, проверки и испытаний средств измерений содержания компонентов в газовых средах, при аттестации методик выполнения измерений с целью контроля точности результатов измерений, выполняемых по стандартизированным или аттестованным методикам (газоанализаторов, газовых хроматографов и др.).	
3. QO'LLANILADIGAN ATROF MUND		3. УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ	
- havoning nisbiy namligi 95% dan oshmasligi kerak; - atmosfera bosimi 96 dan 106,7 kPa gacha; - atrof-muhit harorati -27 dan +75 ° S gacha		- относительная влажность воздуха не более 95 %; - атмосферное давление от 96 до 106,7 kPa; - температура окружающей среды от -27 до +75°C	
4. TEXNIK TALABLAR		4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ	
		2. SCOPE OF USE	
		State standard samples of the composition of gas mixtures - (CGM) Calibration gas mixtures are used for calibration, verification and testing of measuring instruments for the content of components in gaseous media, for certification of measurement methods in order to control the accuracy of measurement results performed according to standardized or certified methods (gas analyzers, gas chromatographs, etc.).	
		3. OPERATING CONDITIONS	
		- relative air humidity: not more than 95 %; - atmospheric pressure: from 96 to 106,7 kPa; - ambient temperature: from -27 to +75°C	
		4. TECHNICAL REQUIREMENTS	



4.1 Asosiy texnik talablar				4.1 Основные технические требования						4.1 Basic technical requirements			
Компонент номи	Belgilangan komponent tarkibining nominal qiymati	O'l. birlik	Miq. dori	Название компонента	Номинальное значение содержания определяемого компонента	Ед. изм	Кол-во	Name of product	Nominal value of the content of the determined component	Unit	Qty		
Izobutilen (kalibrash gazi)	100 ppm / 500 psi bosim, 1000 ml balon hajmi, Havo balans	dona	1 balon	Isobutylene (kalibrovочный газ)	100 ppm / Давления 500 psi, объём баллона 1000 мл, Воздух баланс	шт.	1 балло н	Isobutylene (calibration gas)	100 ppm / Pressure 500 psi, Cylinder volume 1000 ml, Air balance	Pcs.	1 cylin der		
CO O ₂ H ₂ S CH ₄	100ppm 18 hajm.%. 1--99 ppm 0 --5,0 hajm.%. Bosim 1000 psi hajmi 1500ml: Azot balans	dona	1 balon	CO O ₂ H ₂ S CH ₄	100 ppm 18 об.%. 1--99 ppm 0 --5,0 об.%. Давления 1000 psi объём баллона 1500ml: Azot баланс	шт.	1 балло н	CO O ₂ H ₂ S CH ₄	100 ppm 18 % of volume 1--99 ppm 0 --5,0 % of volume Pressure 1000 psi Cylinder volume 1500 ml: Nitrogen balance	Pcs.	1 cylin der		
SO ₂	100 ppm, Bosim 1500 psi balon hajmi 1500ml: Azot balans	dona	1 balon	SO ₂	100 ppm, Давления 1500 psi объём баллона 1500ml: Azot баланс	шт.	1 балло н	SO ₂	100 ppm, Pressure 1500 psi Cylinder volume 1500 ml: Nitrogen balance	Pcs.	1 cylin der		
4.2 Atrof-muhit omillari ta'sirida ishonchlik va parametrlarga qo'yiladigan talablar				4.2 Требования по надежности и параметрам при воздействии факторов внешней среды				4.2 Requirements for reliability and parameters under the influence of environmental factors					
4.1-banda ko'rsatilgan gazning tarkibiy tarkibi atrof-muhit sharoitida ishlaganda o'zgartmasligi kerak: harorat -27 dan +75 °C gacha, namlik 10% dan 95% gacha.				Компонентный состав газа, указанные в п.4.1 не должны изменяться, при работе в условиях окружающей среды: температура от -27 до +75 °C, влажность от 10% до 95%				The component of the gases specified in clause 4.1 should not change when working in ambient conditions: temperature from -27 to +75 °C, humidity 10% to 95%					
5. YETKAZIB BERISH VA QABUL QILISH QOIDALARIGA QO'YILGAN TALAVLAR				5. ТРЕБОВАНИЯ ПО ПРАВИЛАМ СДАЧИ И ПРИЕМКИ				5. REQUIREMENTS AS PER DELIVERY AND ACCEPTANCE RULES					
5.1 Yetkazib berish va qabul qilish tartibi				5.1 Порядок сдачи и приемки				5.1 Delivery and Acceptance Procedure.					
Tovarlar kituvchi nazoratdan o'tkazilgandan keyin va shartnomaga muvofiq dalolatoma tuzilgandan keyin qabul qilinishi kerak. Buyurtmachi tovatni miqdori, sifati va partiyaning to'liqligi, shuningdek tovar xavfsizligining tasdiqi belgilari (texnik shikastlanishlar, tovatning alohida birliklari va qismlarining ko'tinadigan deformatsiyasi va shunga o'xshash shikastlanishning boshqa aniq belgilari) bo'yicha hamda transport va qo'shimcha hujjatlarga, ishlab chiqaruvchining sifat sertifikatiga muvofiq qabul qiladi. Shu bilan, tomonlar xaridorning vakili tomonidan amalga oshirilgan tovatlarni vizual tekshirish, uni tashish davrida tovarlarning miqdori, to'liqligi va tasdiqi belgilari bo'yicha muvofiqligini aniqlash uchun mutlaq va yakiniy bo'lishi				Товар должен приниматься после входного контроля и составления акта в соответствии с договором. Заказчик производит приемку товара по количеству, качеству и комплектности партии, и внешним признакам сохранности товара (наличие механических повреждений, видимость деформации отдельных узлов и деталей товара и иные подобные явные признаки повреждений) в соответствии с транспортными и сопроводительными документами, сертификатами качества завода-изготовителя. Настоящим, стороны договариваются, что визуальный осмотр товара, произведенный представителем Заказчика, должен быть абсолютным и окончательным для сторон для определения соответствия по количеству, комплектности и внешним				The goods shall be accepted after incoming control and drawing up an act in accordance with the contract. The Customer accepts the goods according to the quantity, quality and completeness of the batch, and external signs of preservation of the goods (presence of mechanical damages, visible deformation of individual units and parts of the goods and other similar obvious signs of damage) in accordance with transport and accompanying documents, quality certificates of the manufacturer. Hereby, the parties agree that the visual inspection of the goods performed by the representative of the Customer shall be absolute and final for the parties to determine compliance by quantity, completeness and external signs of preservation of the goods					





kerakligiga rozi bo'ladilar. Mahsulotlar o'tmash, ishga tushirish va ishlatish uchun hujjatlar bilan birga e'lon qilingan xususiyatlarni tasdiqlovchi muvofiqlik sertifikatlarini va sertifikatlash sinovlari hisobotlariga ega bo'lishi kerak. Barcha qo'shimcha hujjatlar rus va ingliz tillarida tuzilib, etkazib berilgan mahsulotlar bilan birga Buyurtmachiga topshirilishi kerak. Belgilash rus va ingliz tillarida bo'lishi va aniq belgilarga ega bo'lishi kerak. Ishlab chiqaruvchi, partiya raqami va ishlab chiqarilgan sanasi ham ko'rsatilgan bo'lishi kerak. Belgilash etkazib beriladigan tovarlarning butun xizmat muddati davomida saqlanishi kerak. Buyurtmachi (oluvchi) yukni tashuvchidan qabul qilgandan so'ng, tovarlarning shartnomada, texnik shartlarda yoki unga qo'shimcha kelishuvlarda, shuningdek transportda, qo'shimcha hujjatlarda, ishlab chiqaruvchining sifat sertifikatlarida ko'rsatilgan talimotlarga muvofiqligini tekshirishi shart. Agar tovar tashuvchidan olinganidan keyin qabul qilganda sifat/miqdori bo'yicha tovarlarning nomuvofiqligi aniqlansa, Buyurtmachi (oluvchi) tovatni qabul qilishni to'xtatib tutadi.	признакам сохранности товара при его транспортировке. Продукция должна иметь сертификаты соответствия и протоколы сертификационных испытаний, подтверждающие заявленные характеристики, сопровождаться документацией по монтажу, наладке и эксплуатации. Вся сопроводительная документация должна быть составлена на русском и английском языках и передана Заказчику вместе с поставляемой продукцией. Маркировка должна выполняться на русском и английском языках, и иметь четкие обозначения. Также указывается изготовитель, номер партии и дата изготовления. Маркировка должна сохраняться на весь срок службы поставляемого оборудования. При приемке товара от перевозчика, Заказчик (грузополучатель) обязан проверить соответствие товара сведениям, указанным в договоре, спецификациях или дополнительных соглашениях к нему, а также в транспортных, сопроводительных документах, сертификатах качества завода-изготовителя. В случае, если при приемке товара после его получения от перевозчика будет выявлено несоответствие товара по качеству/количеству, Заказчик (грузополучатель) обязан приостановить приемку.	during its transportation. The products shall have certificates of conformity and certification test reports confirming the declared characteristics, accompanied with installation, adjustment and operation documentation. All accompanying documentation shall be in Russian and English and shall be provided to the Customer together with the products supplied. The manufacturer, batch number and date of manufacture are also indicated. Marking shall be maintained for the entire service life of the supplied goods. Upon acceptance of the goods from the carrier, the Customer (consignee) shall check the conformity of the goods with the information specified in the contract, specifications or additional agreements to it, as well as in transport, accompanying documents, quality certificates of the manufacturer. If upon acceptance of the goods after their receipt from the carrier there is a non-conformity of the goods by quality/quantity, the Customer (consignee) shall suspend the acceptance of the goods
5.2 Texnik va boshqa hujjatlarni buyurtmachiga topshirishga qo'yiladigan talablar.	5.2 Требования по передаче заказчику технических и иных документов.	5.2 Requirements for handing-over the technical and other documents to the customer.
Xaridorga tovar bilan birga barcha qo'shimcha, texnik hujjatlar, sifat sertifikatlarini, shuningdek xavfsizlik bo'yicha ko'rsatmalar yuboriladi. Metall rayvandlangan gaz ballonlarining o'tishi to'g'risidagi hujjatlarni taqdim etish, sertifikatlash (barcha hujjatlar nusxasi asliga to'g'ri yozuvda ishlab chiqaruvchining muhri bilan tasdiqlangan bo'lishi kerak). Gaz ballonlarining sinov hisobotlarini taqdim etish kerak.	Вся сопроводительная, техническая документация, сертификаты качества, а также инструкция по безопасности отправляется покупателю вместе с товаром. Необходимо предоставить документацию о прохождении металлических сварных газовых баллонов, сертификации (все документы должны быть заверены печатью, завода-изготовителя с надписью копия верна). Необходимо предоставить протоколы испытаний газовых баллонов.	All accompanying, technical documentation, quality certificates, as well as safety instructions are sent to the buyer along with the goods. It is necessary to provide documentation on the passage of metal welded gas cylinders, certification (all documents must be certified by the seal of the manufacturer with an inscription copy is correct).
6. TRANSPORT QILISH TALABLARI	6. ТРЕБОВАНИЯ К ТРАНСПОРТИРОВАНИЮ	6. TRANSPORTATION REQUIREMENTS
Tovarlarni transport vositalarida tashish har bir tovarga tegishli tashish bo'yicha xalqaro standartlar va qoidalarga muvofiq amalga oshirilishi kerak.	Перевозка товаров с помощью транспортных средств должна осуществляться в соответствии с международными стандартами и правилами перевозки каждого товара.	Transportation of goods by means of vehicles must be carried out in accordance with international standards and rules for the transport of each product.
7. KAFOLATLAR NAHMI VA/YOKI MUDDATIGA TALABLAR	7. ТРЕБОВАНИЯ К ОБЪЕМУ И/ЛИ СРОКУ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ГАРАНТИЙ	7. REQUIREMENTS FOR THE SCOPE AND/OR PERIOD OF GUARANTEES
Tovarlarni saqlashning kafolat muddati, saqlash talablariga rioya qilgan holda, xaridorga tovar etkazib berilgan kundan boshlab kamida 24 oy bo'lishi kerak.	Гарантийный срок хранения Товара должен составлять не менее 24 месяцев с даты поставки Товара Покупателю, при условии соблюдения требований к хранению	The guaranteed period of storage of the Goods must be at least 24 months from the date of delivery of the Goods to the Buyer, subject to the storage requirements





8. ЕККОЛОГИЯ ВА САНИТАРИЯ ТАЛАВЛАР		8. ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ И САНИТАРНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ		8. ENVIRONMENTAL AND SANITARY REQUIREMENTS	
Mahsulot O'zbekiston Respublikasida belgilangan ekologik va sanitariya talablariga javob berishi, gigiyenik sertifikatga ega bo'lishi kerak (agar mahsulot gigiyenik sertifikatlash uchun tayyor bo'lsa).		Товар должен соответствовать экологическим и санитарным требованиям, установленным в республике Узбекистан, и должен иметь гигиенический сертификат (если товар является обязательным к гигиенической сертификации).		The product must comply with the environmental and sanitary requirements established in the Republic of Uzbekistan and must have a hygienic certificate (if the product is mandatory for hygienic certification).	
9. XAVFSIZLIK TALAVLARI		9. ТРЕБОВАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ		9. SAFETY REQUIREMENTS	
Mahsulotni ishlatish, saqlash va yo'q qilish paytida xavfsiz bo'lishi kerak.		Товар должно быть безопасным при его эксплуатации, хранении, а также утилизации.		The goods shall be safe during their operation, storage and disposal.	
10. MIQDOR TALAVLARI		10. ТРЕБОВАНИЯ К КОЛИЧЕСТВУ		10. REQUIREMENTS FOR QUANTITY	
№	Наименование МТР /Name of goods	Требования к МТР/ Requirements for the goods		Ед.Изм./Unit	
1.	Izobutilen (kalibrlash gazi / Isobutylene (калибровочный газ) / Isobutylene (calibration gas)			donn/shr./pcs	
2.	CO, O ₂ , H ₂ S, CH ₄			donn/shr./pcs	
3.	SO ₂			donn/shr./pcs	

Таууотлади / Разработчик / Developed by:		Ч. Усманов Ch. Usmanov
Kelishilgan / Согласовано / Agreed		
Ishonchlikni boshqarish xizmati boshlig'i / Начальник службы по управлению надежностью		Т. Диёров T. Diyorov
Head of Reliability Management Service		
Bosh metrolog o'rinbosari / Заместитель главного метролога / Deputy Chief Metrologist:		О. Ачилов O. Achilov
AMMX boshlig'i / Начальник Службы охраны окружающей среды / Chief of the Environmental Protection Service:		Ш. Уришов Sh. Urishov
NO'A va A sexi muhandisi / Инженер цеха КИП и А / Engineer of the Instrumentation Department:		Я. Махмудов Ya. Makhmudov
MTRB xizmati muhandisi / Инженер СУМР / Engineer of The Material and technical resource management service:		С. Кадыров S. Kadirov

